

5 → 9

From five
to nine

第5卷 9

From five to nine

1

相原實貴

東立

日本小學館正式授權台灣中文地區

相原

實貴

REALITY 第5卷 下集

日文原典
KOFKO U

朝
5
晚
9



大人的戀愛
不會因為有了肉體關係而開始！
就算是這個時代，不過是發生了關係而已
有必要畫出一對你是真男男女女的愛情嗎！



台灣地區發行版費

girl
COMICS

少女系列
TONG LI

ISBN 958-546-18-2



SC#17081



日本小學館正式授權台灣中文地區
東立出版社有限公司
定價：NT\$95 元



相 原 実 貴



1

CONTENTS

episode.1 ★ Reality Bites

episode.2 ★ He said, She said

—57

episode.3 ★ Love Me If You Dare

—109

episode.4 ★ Love Me If You Dare

—143



OK, so let's wrap up
today's lesson.
Please review what
we learned today.

And do your workbook
at home.
See you next week,
have a nice weekend.

I will
be twenty-
seven
years
old.

Constantly
working at a
job like this...
Suddenly,
in just an-
other week,

What
should I
do?



From five
to nine

[朝5晚9]

episode.1

Reality Bites



Being an English teacher... I've held that job for two and a half years already.

Typically, everyday I work from five to nine o'clock.

NO.

AM WE TOO ABOUT NUMBER THREE FROM THIS LIST...

JUNKO-SENSEI, I'M SORRY BUT MAY I ASK A QUESTION?

WORK ON THE REMAINING QUESTIONS ON YOUR OWN. ASK QUESTIONS DURING THE NEXT CLASS.

IF YOU HAVE QUESTIONS, PLEASE UTILIZE CLASS TIME TO ASK THEM.

EXCUSE ME...

THE NEXT STUDENT IS A NEW ONE WHO ENROLLED IN PRIVATE CLASSES.

SHE MAY BE INTIMIDATING, BUT THOSE WHO HAVE TAKEN HER CLASSES SAY THAT THEY HAVE BENEFITED.

I GUESS SO.

HAH/POOR YOU... BUT...

JUST WHEN I DECIDE TO TAKE A CLASS, SHE HAPPENS TO BE THE TEACHER..

JUNKO-SENSEI IS SUPER SCARY!



HELLO,

SHUNO
-SAN.



HI
ZU
~



YOU
REALLY
CAME...

YOU...
YOU...



YES,
THAT'S
RIGHT.

I THINK I
ALREADY SAID
THIS, BUT RE-
GARDING THE
OMIJI, I HAVE
ALREADY
REFUSED.

NO,
THAT'S
NOT WHAT
I'M TALK-
ING ABOUT

BECAUSE
THERE WERE
SOME CERE-
MONIES I HAD
TO PERFORM
NEARBY, SO I
JUST CAME
LATE THIS.

I CAME
WEARING MY
SCHOOL
ROBES, I'M
SORRY. I
HOPE YOU
DON'T MIND.



I CAME
HERE TO
LEARN
ENGLISH
WITH YOU.

YES,
WELL, I
SHOULD
SAY...

WHAT ARE
DOING A MONK
AT THE SHRINE
MADE FOR
ENGLISH?

BUT THIS
AND THAT
ARE TWO
SEPARATE
THINGS.

STARTING
TODAY, I
HAVE DECIDED
TO LEARN
ENGLISH.



ABOUT
HOW MANY
TWO-TENTH
SEVEN
SOON?

PLEASE,
STOP
DREAMING.

YOU SAID
YOU WANTED
TO TRAVEL
OVERSEAS
TO DO SOME-
THING WITH
ENGLISH...



I HOPE
TO LIVE
OVERSEAS
BEFORE I'M
THIRTY

IT'S NOT
A DREAM!
THIS IS MY
GOAL!

THIS IS PART
OF HIS PREPARA-
TIONS! SO THIS
IS NOT THE TIME
TO BE GOING
OFF TO A TEMPLE
AND BECOMING
SOMEONE'S
WIFE!

A
N
D



WHY DOES
IT HAVE TO
BE ME?

BESIDES, WE
ONLY MET ONCE
AT THE OMIAI,

PLEASE DO
NOT COME
HERE.

BECAUSE
THIS MARRIAGE
WAS SET UP
BY THE ABBOT*
I RESPECT.



THIS
PERSON
DOESN'T
UNDER-
STAND
JAPANESE!

THIS
ISN'T
GOOD.

PLEASE
TAKE CARE
OF ME FROM
NOW ON

THIS IS
THE FIRST
PART OF THE
PRACTICE.



NO WAY!
THAT MAN
IS JUNKO-
SENSEI'S
BOYFRIEND?

I AL-
READY
TOLD YOU
THAT'S
NOT TRUE!

AT FIRST,
HE THOUGHT
THAT HE WAS
AN ACTOR
WE NEVER
COULD HAVE
THOUGHT THAT
HE WOULD BE
SENSEI'S
BOYFRIEND!

TO BE
HONEST,
EVERYONE
AT THE OFFICE
WAS HAVING
A VERY LIVELY
DISCUSSION.

DIDN'T I
JUST SAY
THAT'S NOT
TRUE?
ABOUT THE
CHAIR, I HAD
ALREADY RE-
FUSED THEIR
OFFER! I HAVE
NO RELATION
TO THAT
MAN!





THE WEDDING
AND THE CERE-
MONY CAN BE
HELD AT THE
GARDEN CHAPEL
IN OMOTES-
ANDO.

THE EN-
GAGEMENT
RING CAN BE
CARTIER'S SOL-
TAIRE... OR
BVLGARI'S
CORONA.

THE
WEDDING
RING CAN
BE FROM
TIFFANY'S!

AS FOR
THE HONEY-
MOON, YOU
CAN GO TO
HAWAII, AND
NOW CAN STAY
AT THE HALE-
KULANI HOTEL
IN HONOLULU.

BEFORE THE
WEDDING, YOU
CAN GO FOR A
SPA TREATMENT
AT CLARINS, AND
THEN TAKE COOK-
ING CLASSES AND
LEARN HOW TO
COOK!



STOP DREAM-
ING ABOUT SUCH
WEDDINGS THAT
ONLY APPEAR IN
MAGAZINES!

THIS ISN'T
THE TIME FOR
US TO TALK
ABOUT GETTING
MARRIED!

STILL NOT
MARRIED?
BRIBES, YOUR
ORTHODONT
COMING UP
SOON, RIGHT?

IT'S YOUR
THIRTY-
SEVENTH
BIRTHDAY,
KEE?

YOU ARE
ALREADY
APPROACH-
ING TWENTY
SEVEN
YEARS OLD!



NO WONDER
SHE'S SECRETLY
CALLED THE "WED-
DING MAGAZINE
JESS MAGAZINE"
AT THE OFFICE

STOP

AND MEET-
ING MY PRINCE
CHARING
AND HAVE AN
INTERNATIONAL
PACKAGE

JUST LIKE
THIS, WORKING
OVERSEAS

**MY CAREER
PLANS**

AN OVERSEAS
JAPANESE
PERSON WOULD
BE OKAY TOO...

I ALSO
WANTED TO
STUDY A
BIT MORE,
AND LEARN
ANOTHER
LANGUAGE
OTHER THAN
ENGLISH

I WAS
PLANNING
TO TAKE THE
TECHNICAL JAPAN
BEFORE I TURN
THIRTS, SO THAT
I CAN IMPROVE
MY ABILITIES

YOU
SHOULD
BE CAREFUL,
YOU ARE
ONLY 27
YEARS
OLD!

I AM
STILL
TWENTY
SIX! MY
BIRTHDAY
ISNT FOR
ANOTHER
YEAR!

IF YOU
KEEP THINK-
ING LIKE
THAT...

BEFORE YOU
REALIZE IT,
YOU WILL AL-
READY BE 30
OR 40 YEARS
OLD.

BOYFRIEND-LESS

I HEAR,
AT LEAST
YOU SHOULD
HAVE A BOY-
FRIEND!

THERE
YOU GO
AGAIN!
SHIRO-
DEUSE,
YOU'RE
SAYING
THAT
AGAIN!

I HAVE
NOT MET
ANYONE
YET...

IT'S
JUST
THAT...

SHIRO, YOU TWO
HAVE STABLE JOBS
SO IT DOESNT REALLY
MATTER FOR YOU
BUT I'M STILL JUST
A STUDENT...

IF IT WERE
ME AND I
HAD TO SPEND
MY DAYS ALL
ALONE, I
WOULDN'T
BE ABLE TO
DO IT!



BEHIND, IF YOU
REALLY CAN'T GO
THROUGH WITH THE
MARRIAGE, YOU'VE
STILL GOT MISHIMA
-GAMI!

SO IF YOU SAY
THINGS LIKE THAT
SO EASILY... THEN
YOU'RE REALLY
SURE!



U-NO NO!
HE AND I ARE
JUST FRIENDS!

WHEN YOU FIRST
INTRODUCED HIM
TO ME, I THOUGHT
HE WAS VERY KIMO-
SOME! I WAS VERY
SHY!

MISHIMA-SAN
WORKS AT A
VERY WELL-OFF
TRADING COMPANY.
SO PERHAPS HE
MAY BE SENT
OVERSEAS...



AND... PROBABLY...

SO I COULD
NEVER GET
TOGETHER
WITH HIM!

WE HAVE KLONOU
EACH OTHER SINCE
UNIVERSITY! IT'D BE
AN UNL-ATED REL-
ATIONSHIP... BESIDES,
I KNOW THE PEOPLE
HE DATED WHEN WE
WERE STUDENTS
AND VICE VERSA.



WAA!
THAT'S
SO EX-
TREMEE!

THAT'S
WHAT I
SAID!
SERI-
OUSLY!

WHY DO
PARBUTS
ALWAYS
TAKE THINGS
INTO THEIR
OWN HANDS?



YOU
WENT ON
AN OMAI?

YOU WERE
SET UP WITH
A MOKU?



EVEN IF THEY'RE
TWENTY SIX OR
TWENTY SEVEN,
NO MATTER WHAT
THAT'S STILL
SOUND, RIGHT?

YOU ARE
SO JAPAN



AND
YOU'RE
ALMOST
TWENTY
SEVEN

WE WERE
CLASSMATES,
SO YOU'RE
JUST LIKE
ME!

BUT YOUR
PARENTS ARE
ONLY DOING THIS
BECAUSE THEY
HOPE THEIR
DAUGHTER WILL
BE ABLE TO
MARRY SOMEONE
NICE, RIGHT?



I WON'T
SAY THAT I
WOULDN'T
CONSIDER
IT...

I DON'T
HAVE A
CHOICE!
I'M VERY
HAPPY AT
WORK...

IF MISHIMA
WERE TO
DEVELOP
FEELINGS
FOR ME...

FROM THE
MOMENT BOY
SAID YES TO
HER, YOU TWO
WERE AT THE
SAME START-
ING POINT

YOU'RE
WRONG!

AND SHE
WAS THE ONE
WHO CONFESSED
TO ME FIRST...

I EVEN
ASKED HER
TO WAIT FOR
ME FOR A
MONTH!

HAHAHA

BECAUSE WE'RE
ALWAYS LIKE THIS,
WE CAN FIND OUR-
OUR SUITABLE
FOR OURSELVES!

HAHA

THAT'S
TRUE!

WELL, YOU
LEAVE ME NO
CHOICE...

THIS ISN'T
GOOD...

I'M ALSO
MOVE AT
EASE WHEN
I'M WITH
BOY

I UN-
DER-
STAND!

TO BE
HONEST,
IT'S MUCH
EASIER TO
GO OUT
DINING
WITH YOU

GIRLFRIENDS
ARE ALWAYS
SO DEMANDING,
ASKING FOR
THIS AND THAT...
IT'S KIND OF
AWKWARD.

AMM,
BUT...



WHAT ARE YOU SAYING?

YOU...

JUST FOR SON, I'LL LEAVE MY FRIDAY NIGHT OPEN.

I'LL SPEND SOME TIME WITH YOU THIS MORN TOO.

ON THE DAY OF YOUR BIRTHDAY, LET'S GO OUT FOR DRINKS.

SEX... AM I NOT NADE?

THAT HONK CAME TODAY TODAY

GOOD MORNING! WHAT'S UP?

SHURU-SHURU! GOOD MORNING!

AND THE MOST IMPORTANT THING IS... WHY IS MY HEART BEATING SO FAST?

JUST WHO DOES THAT STUPID GUY (MISHIMA) THINK HE'S DOWN?

THIS IS THE FIRST TIME HE'S EVER SAID SOMETHING LIKE THAT...

DURING
OUR LESSONS,
YOU MUST USE
ENGLISH TO
CONVERSE WITH
ME AT ALL TIMES.

KOSH-
KAKA-SAN,
I JUST
WANT TO
MAKE
THINGS
CLEAR.

DON'T
WORRY ABOUT
GRAMMAR
AND VOCAB-
ULARY FOR
NOW.

she soon developed
prejudices and
many parts in the

THEN,
PLEASE
LOOK AT
THE TEXT-
BOOK AND
ANSWER MY
QUESTIONS.

WHEN WE
FIRST MET,
HE WAS STILL
A BEGINNER
IN TERMS OF
ABILITY.

I UN-
DER-
STAND.

but the models
who lives in these
poor districts

you are not
very happy

but I want to

have major cities
like my country
which is Japan

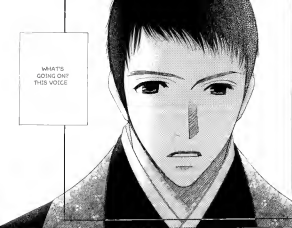
and the way, like
hardly, which was
what I climbed

I ask you a question
I ask you a question

more difficult than
what I expected

have been known to be
have been known to be
have been known to be

WHAT'S
GOING ON?
THIS VOICE



I DIDN'T
NOTICE
THIS
AT ALL
BEFORE
TODAY!

DOES HE
USE THIS
VOICE WHEN
HE TALKS
TOO? ♪

I SUDDENLY
FEEL LIKE HIS
VOICE IS REALLY
NICE!



IT MUST
HAVE BEEN
A SCHOOL
WITH PRETTY
LOW STAND-
ARDS...
HAHA

UNIVER-
SITY... AH,
DID SON
STUDY
ENGLISH?

NO,

AFTER
GRADUATING
FROM UNI-
VERSITY, I
HAVEN'T
TAKEN ANY
ENGLISH
LESSONS.

PERHAPS
YOU'VE
TAKEN
LESSONS
BEFORE?

HOHEKAMA
-SAY, YOUR ENG-
LISH... HOW ARE
YOU A BEGINNER?
YOUR ENGLISH IS
GREAT GOOD.

OK
Stop.

AND HE'S
PICKED UP
ENGLISH
PRETTY
QUICKLY.



什麼!?

I STUDIED THE SCIENCES AND JUDAIAN PHILOSOPHY AT TORIO UNIVERSITY.

SCHOOL AND BUDO-HISM HAVE NOTHING MUCH TO DO WITH EACH OTHER.

SOPHIA'S ENGLISH PROGRAM ISN'T AS GREAT AS I EXPECTED... IT'S PRETTY MEDIOCRE IF YOU ASK ME.

JUNO-SAN... YOUR PERSONAL DETAILS GIVEN DURING OUR ORAL TESTING SAID THAT YOU GRADUATED FROM SOPHIA UNIVERSITY, RIGHT?

HE MAKES ME SO MAD!

AH! AND HE EVEN BROUGHT UP THE OMIAU!

THAT STUPID MONKY!

HE ACTUALLY SAID THAT?

IF HIS ENGLISH IS THAT GOOD, THEN WHY IS HE HERE TAKING LESSONS?

I HATE HIM! I REALLY HATE HIM!

IT MADE ME SO MAD!

room



SO HE
WANTS TO
START THIS
FRIDAY?

W-
WAIT
A SEC!

WHAT?!

JIRO-GUNJI,
HE SAID THAT HE
WANTS TO BOOK
ONE-ON-ONE LES-
SONS FOR HOLIDAYS,
WEDNESDAYS, AND
FRIDAYS START-
ING AT EIGHT
O'CLOCK.

ARE AFRAID
THAT THEY
WILL FORGET
IT, SO THEY
COME AND
TAKE LES-
SONS

I HEAR
THAT SOME
PEOPLE
WHO DON'T
USE ENG-
LISH MUCH



IT'S YOUR
BIRTHDAY
THAT DAY,
ISN'T IT?

OH
NO!



IT'S JUST
ANOTHER
A FRIEND
FOR SOME
PERSON

GEEZ! WELL
NOW SHOULD
HAVE SAID SO
EARLIER!

OH...
WELL NO,
IT'S NOTHING
SUCH UN-
FORTUNATE

WELL, DO
YOU HAVE ANY
PLANS FOR
THAT DAY?



THEY
...

SO IT'S
NOT LIKE
I ABSOL-
UTELY HAVE
TO GO...

BECAUSE
THAT IDIOT
MINIMA
SAID THAT
IT'S TOO SAD
TO SPEND HIS
BIRTHDAY
ALONE, SO
HE INVITED
ME OUT FOR
DINING.



ON
FRIDAY,

CAN YOU
SPEND SOME
TIME WITH
ME?



I HEAR
IT'S YOUR
BIRTHDAY,

AND I AL-
SO HAPPEN
TO HAVE TWO
TICKETS TO
THE CLASSICAL
ORCHESTRA



JUST THINK
OF IT AS YOUR
BIRTHDAY GIFT.
IF YOU DON'T
MIND, WOULD
YOU COME
WITH ME?



AR...
ARTHUR
-SENSEI?

HE IS JUST
LIKE AN IDOL,
AND HE ALWAYS
HAS A FLOCK
OF OFFICE
LADIES FOL-
LOWING HIM

I HEARD THAT
THE MOTHERS
DOWN AT THE
DAYCARE ORGA-
NIZED SOME
OF FANBASE—
HANDSOME
FOREIGNERS
ARE REALLY



EH?
WAIT!

EVEN
THOUGH
I DON'T
HAVE THE
TIME TO
DATE...

HEH
HEH
HEH



WHY SO
SUDDEN?

JUST WHAT
IS GOING
ON WITH
THIS YEAR'S
BIRTHDAY?



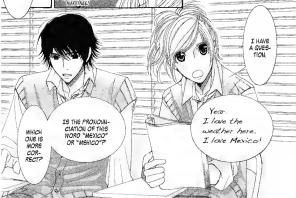
BUT HE'S
LIVING IN
JAPAN
RIGHT
NOW...

IF IT'S
ARTHUR-
SENSEI...

國際聯姻

AND INTERNATIONAL
MARRIAGE

JUNKO
-SENSEI



I HAVE
A QUES-
TION

WHICH
ONE IS
MORE
COR-
RECT?

IS THE PRONUN-
CIATION OF THIS
WORD "MEXICO"
OR "MESHICO"?

Yes.
I love the
weather here.
I love Mexico!

I AM
SUCH A
KLUTZ!

YES, GOOD
WORK TODAY!
REMEMBER TO
DO YOUR HOME-
WORK!

SEE YOU
NEXT WEEK!

THANK
YOU, JUNKO-
SEUSA!

I CAN'T
TAKE THIS
CLASS
LIGHTLY
JUST BE-
CAUSE IT'S
FULL OF
HIGH SCHOOL
STUDENTS.

OK
ah~

SHOOT!
I'M STILL
IN THE
MIDDLE
OF CLASS!

UNKNOWNLY
I BEGAN FAYOUR-
ING HER OVER
EVERYONE ELSE...
USUALLY I DON'T
ANSWER QUES-
TIONS OUTSIDE
OF CLASS TIME.

IF I
HAVE THE
TIME, I
WILL RE-
PLY TO
YOU

THIS
GIRL IS
REALLY
DEDI-
CATED.

I GUESS
I DON'T
HAVE A
CHOICE.

SEUSA, IF
THERE'S ANY-
THING I DON'T
UNDERSTAND,
IS IT OKAY IF
I SEND YOU
A MESSAGE?

OH SEUSA,
YOUR BIRTH-
DAY IS ON
FRIDAY
RIGHT?

I'M JUST
RE-LIZING
THIS NOW
SINCE
WE ARE
THIS
CLOSE, BUT
SHE'S
QUITE
CUTE.

I HEARD
IT FROM
HACHI-
SEUSA!

THAT'S GREAT!
MARI LOVES
JUNKO-SEUSA!
THE MOST!



IF YOU HAVE
THE TIME, YOU
SHOULD COME
FOR BIRTH! I
WILL SEND YOU
THE DETAILS!

WHAT?

JUNKO-SENSEI
SHOULD COME
TOO! WE'LL CELEBRATE YOUR
BIRTHDAY TO-
GETHER!

IT'S GOING TO
BE AT MADARA'S
HOUSE! EVEN THOUGH
HE'S HIGH SCHOOL
STUDENTS, THERE WILL
BE A LOT OF OLDER
STUDENTS COMING
AS WELL!

CONSIDER-
BUTALU. WE ARE
THROWING
A PARTY THAT DAY



SHE SAYS IT'S
A PARTY, BUT IT'S
JUST A BUNCH OF
PEOPLE GATHERING
TOGETHER AND
DRINKING.



THAT DAY,
THE TWO OF
US ..

YOU LEAVE
HAIKARA AND
GO SOME-
WHERE ELSE.

AS A THANK YOU
FOR ALL YOU'VE
DONE, I'LL GIVE
YOU A BIRTHDAY
PRESENT.



I LIKE
YOU
MORE

ABOUT
THIS FEEL-
ING, YOU
SHOULD
THINK
ABOUT
IT!



MACHIDA!
YOU'RE A
HIGH SCHOOL
STUDENT.
WHAT ARE
YOU SAY-
ING?

ARE YOU
TALKING
ABOUT
ME AND
KIKO?
THAT'S
NOT POS-
SIBLE!

BESIDES,
AREN'T THE
TWO OF YOU
DATING?

WHAT IS
GOING ON
HERE?!



A BIRTH-
DAY PARTY,
RHM...

PERHAPS...
MY TIME HAS
FINALLY
COME!

I GUESS
MY BOY-
FRIENDLESS
LIFE HAS
FINALLY
COME TO
AN END!



AFTER
ENTERING
SOCIETY...



REGARDING
THIS JOB, YOU
SEEM TO BE
SUITS HAPPY
HERE, IT WOULD
BE A SHAME IF
YOU QUIT.

BEING
HIT ON BY
HIGH SCHOOL
STUDENTS...



WHA-

YOU'VE ALREADY
REACHED A CER-
TAIN AGE, AND YOU
ARE STILL GOING
TO BIRTHDAY
PARTIES...HOW
NAIVE.



Ugh...

YOU
SCARED
ME! YOU'RE
ALREADY
HERE...

I JUST
GOT HERE.
I WAS GOING
TO DROP BY
AND SAY HELLO,
BUT YOU WERE
BUSY.



I'LL GIVE
YOU A PIECE
OF ADVICE.

BUT...

WHY DOES
HE ALWAYS
SAY THESE
KINDS OF
THINGS?

WHAT'S
WITH THIS
GUY...

E...
I'M NOT...



TO HIM, YOU
ARE NOTHING
BUT A MAN TO
RELEASE HIS
SEXUAL TEN-
SION.

THAT KIND OF
LOUD, ENERGETIC
HIGH SCHOOL BOY
IS ONLY THINKING
ABOUT SEX.



NO,

IT'S ALMOST
EIGHT O'CLOCK,
WE SHOULD
START OUR
LESSON

IF YOU
DON'T
WANT TO
HEAR IT,
THEN YOU
SHOULD
HURRY...

I'M JUST
GOING TO
MAKE THIS
CLEAR...

YOU
STUPID
MONK!

JUST WHAT
ARE YOU TALK-
ING ABOUT? AND
YOU CALL YOUR-
SELF A MONK?

YOU
ARE NOT
WOOD OR
STONE,
MONKS
ARE
PEOPLE
TOO.

I'M JUST
TELLING
YOU THE
TRUTH

BECAUSE I
HAVE TO TRAVEL,
SO I'VE ASKED
ANOTHER TEACHER
TO SUBSTITUTE
FOR ME.

I WON'T BE
ABLE TO COME
TO TOMORROW'S
FRIDAY CLASS.

WHAT NOW!
WAIT AND
SEE!

BUT...
BECAUSE
SOMEONE
SAID THEY
WOULD SPEND
IT WITH ME.

I...
ACT-
UALLY.

AT SUCH
AN AGE, IT
DOESN'T
MATTER
WHETHER
OR NOT I
CELEBRATE
MY BIRTH-
DAY.

AND BECAUSE
NOW I AM
BEING COURTED
AFTER BY
SO MANY
PEOPLE!

YOU THINK
THAT YOU A
PITABLE 20-
YEAR-OLD
WOMAN...
DON'T LOOK
DOWN ON ME!

JUST
BECAUSE
I AM
SINGLE...

IF YOU ARE,
THEN DO YOU
WANT TO BUY
A RING?

SIR, ARE
YOU BUYING
THIS FOR A
GIRL?

A LOT OF
PEOPLE ARE
BUYING PEN-
DANTS LIKE
THIS LATELY

SAKURADA
SAID THAT
SHE WANTED
TO BE MY
GIRLFRIEND

BUT, IF...

AH...
NO...

IT'S NOT
THAT I WOULDN'T
THINK ABOUT
IT...

MISHIMA
-SANE

IT'S NOT
LIKE SHE'S
MY GIRL-
FRIEND

HOW
CAN I
BUY A
RING?



SAKURABA
JUNKO-SENSEI'S
CONCERNER, P.

AHH
YES...



HAH I'M
SO HAPPY!

YOU STILL
REMEMBER
ME!



AM I
RIGHT?
YOU'RE
MISHMA-
SHU, RIGHT?

I AM HAORI
MASAKO. HE
MET THROUGH
JUNKO-SENSEI.

LONG
TIME NO
SEE



EVEN THOUGH
YOU CANCELLED,
YOU'RE STILL GET-
TING HER A GIFT?

YOU'RE
SUCH A
NICE
PER-
SON!



BUSINESS MODE ON

AM I
NOW HERE,
PERHAPS,
TO PICK OUT
JUNKO-SEN-
SEI'S GIFT?

AM, NO.
IT'S THE
OTHER
WAY A-
ROUND!

THANK
YOU FOR
TAKING
CARE OF
SAKURA-
BA.

OF
COURSE
I REM-
EMBER!

NOW
GATE



THE MOST
HANDSOME
TEACHER AT
OUR SCHOOL
WANTED JUNKO-
SEUSEI OUT FOR
HER BIRTHDAY!

BECAUSE
SOMEONE
ELSE ASKED
HER OUT!

IS SHE
TALKING
ABOUT
HER BIRTH-
DAY?

CANCEL
...?

AH...
THAT'S
RIGHT!

AH...

IF JUNKO-
SEUSEI HAS
OTHER PLANS,
THEN YOU DON'T
NEED TO SPEND
THE DAY WITH
HER, RIGHT?



LATELY THERE IS
A NEW STUDENT
WHO IS REALLY
CAPTIVATED BY
JUNKO-SEUSEI
AS WELL!

AUD
THAT
JIAN

IS A
MONK,
TOO!



THAT IS
REALLY
NICE...
JUNKO-
SEUSEI IS
REALLY
POPULAR!

SO I
OFFERED
TO TAKE
HER OUT
SO SHE
WOULDN'T
BE ALONE.

BECAUSE
WE ARE
FRIENDS.

IT'S JUST
THAT IT WOULD
BE TOO PEPPY
TO CELEBRATE
HER BIRTHDAY
ON HER OWN.



HE'S GOING
TO ATTEND
JUNKO-SENSEI'S
CLASS TOMOR-
ROW AS WELL.

BUT JUNKO-
-SENSEI IS
GOING OUT
WITH ARTHUR
-SENSEI... SO
I DON'T KNOW
WHAT'S GOING
TO HAPPEN.

HAH...

...IS IT
THE TOMMAI
PARTNER?



MAORI
-GAA!

IS THAT MONK
GOING TO BE AT
THE SCHOOL
TONIGHT?



EVERY OTHER
DAY HE COMES
FOR PRIVATE
LESSONS WITH
JUNKO-SENSEI.

MONK...P
COULD HE
BE...

So, let's wrap up
today's lesson.

.....ok.





HE WOULD
TURN OUT
TO BE SOME
STUFFY OLD
GEEZER

WHEN I
HEARD
THAT HE
WAS A
WONK I
THOUGHT

AH, NOT
AT ALL. I
AM HOSH-
KANA TAKA-
MAS. NICE
TO MEET
YOU

HELLO

HE'S
EVEN
TALLER
THAN
ME

I HEARD
FROM MAO'S
-SAN THAT...

...AH,
RIGHT,
SAKURA-
BA

I AM A
FRIEND OF
SAKURABA'S.
MY NAME IS
MISHIMA.
THANK YOU
FOR TAKING
CARE OF
SAKURABA

THEN I GUESS
I DON'T HAVE
TO SPEND TIME
WITH YOU THEN

THAT'S
GOOD!

YOU ALREADY
HAVE OTHER
PLANS FOR
TOMORROW?

THEN I CAN
MAKE OTHER
ARRANGEMENTS.
RIGHT?

EH?





OF COURSE!

DESS!
SERIOUSLY!
YOU DON'T HAVE
TO ASK FOR
MY PERMISS-
ION!

RIGHT?
MISHIMA...

WHO CARES
ABOUT MY
BIRTHDAY!

IT DOESN'T
MATTER...



MISHIMA
IS SUCH
AN IDIOT!



EVEN IF I
SPEND IT
BY MYSELF,
IT'S NOTHING
BAD!



BESIDES,
I'M AL-
READY AT
SUCH AN
AGE...

THERE'S
NOTHING
MUCH TO
CELEBRATE
ANYWAY.

I...

**AM SO
EMBAR
RASSED.**





DON'T WORRY ABOUT ANYTHING, JUST SIT HERE AND WAIT FOR ME.

WAIT ...

BUT I LEFT MY PURSE AT THE SCHOOL.



PLEASE WAIT HERE UNTIL I GET BACK.

I BEG OF YOU.



HEH! HEATY.



HOSHIKAWA -SAN!



WAIT A MINUTE! HOSHIKAWA -SAN! WHAT'S GOING ON WITH YOU? WHY DID YOU SUDDENLY DRAG ME OUT?

DON'T SAY ANYTHING, JUST COME WITH ME.

MY LESSON JUST ENDED, SO IT MEANS THAT YOU'RE DONE WORK FOR THE DAY, AM I RIGHT?

E-HEH. THAT'S TRUE.

THAT'S GOOD, THEN.



IT'S JUST
A LITTLE
FRUSTRAT-
ING...

EVEN
THOUGH

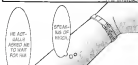
WHAT
IS HE
DOING

THAT
STUPID
MOVE...



BUT TO GET
FRUSTRATED
OVER SOMETHING
LIKE THIS... I
REALLY HATE
THIS PART OF ME.

EH



HE ACT-
UALLY
ASKED ME
TO WAIT
FOR HIM

OF COURSE
OF COURSE



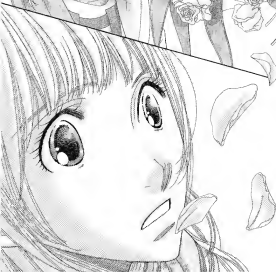
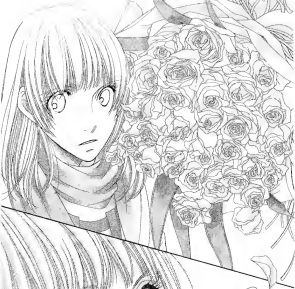
BUT HOW
LONG DOES
HE EXPECT
ME TO JUST
WAIT HERE?!



I'M SUCH AN
IDIOT, WHAT
AM I DOING?

WHY DO I
HAVE TO BE
HERE, OBE-
DIENTLY WAIT-
ING FOR THAT
PERSON?

I THOUGHT
I'D BE OKAY
WITH JUST
BEING ON MY
OWN, AND
QUIETLY
LIVING MY
LIFE.





HAPPY
BIRTHDAY

JUNKO
-SAN.



IT'S BE-
CAUSE I
WANTED TO
BE THE FIRST
ONE TO CELE-
BRATE YOUR
BIRTHDAY
WITH YOU...



AH,
NO...

BUT I
THINK SOME
THINGS ARE
BETTER WHEN
THEY HAPPEN
SOONER THAN
LATER,

I KNOW
YOUR BIRTHDAY
ISN'T FOR AN-
OTHER DAY...



I'M VERY
SORRY.



BUT,
AFTER
...



BE-
SIDES
...

SO I WENT
TO BUY SOME
OTHER CLOTHES
TO CHANGE
INTO... THAT'S
WHY YOU HAD
TO WAIT SO
LONG.

SINCE I'M
BRINGING YOU
FLOWERS,
I DIDN'T
WANT TO
BE WEAR-
ING MY
ROBES...



A close-up, black and white manga-style illustration of a young man and woman in profile, facing each other. The woman is on the left, her eyes closed in a blissful expression. The man is on the right, his eyes open and looking at her. His hand is raised to his mouth, with his fingers spread, as if he is about to kiss her or is in a state of surprise. The background is a simple, light gray.

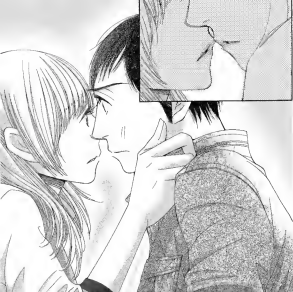
SHUT
YOUR
MOUTH.

USUALLY...

YOU ALWAYS
USE THAT
LOVELY VOICE
BEFORE YOU
SAY SOME-
THING AWFUL

(GROAN)







DO YOU THINK
THAT WOMEN
WHO SPEND
THE NIGHT
WITH WOMEN
WILL BE
CURSED?

WHAT
...

WHAT?

...NO.

I ACCEPT
YOUR IN-
VITATION.

HOTEL
UTETIA

B-BUT...

WE
SHOULDN'T
GO TO THAT
KIND OF
HOTEL...

AT
LEAST

WE SHOULD
GO SOMEWHERE
BETTER AND
MORE APPRO-
PRIATE.

JUST LIKE
BEFORE,
SAY SOME-
THING
GENTLE
AND NICE.

USING
YOUR
BEAUTI-
FUL
VOICE,





AND
THEN

...

WISH ME
A HAPPY
BIRTHDAY,
ONE MORE
TIME...



I already paid for
the room, please
have a good rest.
Thank you for the
flowers. And, surpris-
ingly last night was
a beautiful night.

And, surprisingly last night...
But there won't be a second time.
It definitely won't happen again!
So even if it's in this kind of hotel,
it's okay.
Good bye.

Junko





OK!
Let's get
refreshed and
go for
another day!

I will have
a date with
Mr Arthur
in the evening

OKAY

TWENTY-
SEVEN YEAR
OLD WOMEN
ARE VERY
STRONG.

COMPARED
TO THE SKY
I SAW WHEN
I WAS STILL
26-YEARS-
OLD.

WHY DOES
THE SKY
BEFORE ME
NOW LOOK
SO BEAU-
TIFUL?

Day of the River

Did you **pin** for this release? If so... sorry, buddy, but you've been **ripped off!** Do you
can download our scanned chapters for
free at the **DayoftheRiver** website?



From 5 to 9

volume 1, chapter 1

THESE PAGES WERE EDITED,
TRANSLATED AND TYPESETTED
BY HEEJOO. PLEASE DO NOT RE-
DISTRIBUTE WITHOUT PERMISSION,
NOR SHOULD YOU CLAIM THESE
SCANS AS YOUR OWN WORK.

Want to help HeeJoo out? Well, head over
to the DayoftheRiver website today!

<http://dayoftheriver.tk>

episode.2

He said, She said

他的堅持與她的犧牲





GOOD MORNING,
JIMRO-SAN

YOU
SHOULD
WAKE UP



THE MORNING
CLASSES ARE
ABOUT TO START,
WAKE UP

JIMRO-
SAN,
WAKE UP!



WHEN I
WAKE UP
I FEEL
THAT THIS
PLACE

SAVES OFF
THE FAINT
SMELL OF
MORNING
TATAMIS

IT IS
SUCH A
TRADITIONAL
WORLD



From five
to nine
5 → 9





WHAT IS
THIS? THEY
EAT THIS
EVERY
DAY?

THIS
CAN'T BE
BREAKFAST!

TEA
AND
JAKBOCHI...

THANK
YOU.

I
ITADOU
MADE.

NOTE: Jakbochi is a sweet, young character, usually, red and very short (usually).



WE MUST
BEGIN EVERY
DAY WITH THE
MORNING
PRAYERS.

PLEASE
GET UP EARLIER
STARTING
TOMORROW.

IS THIS
SOME
KIND OF
CULTURE?

I'LL
JUST
DRINK
THE TEA.

I DON'T
WANT EAT THE
JAKBOCHI.



YOU
ARE RIGHT,
MOTHER.

I
DON'T
WANT
EAT THE
JAKBOCHI.

NO, IT'S
NOT
THE
JAKBOCHI.



THEN
PLEASE
REMEMBER
OF THE
RULES
YOU MUST
FOLLOW
AT THIS
PLACE.

IF THAT
IS WHY YOU
CAME
HERE...



YOU MUST
GET USED TO
LIFE IN THE
TEMPLE, BEING
THE MINE OF
TAKAGI.

SPY SPY!



HO...

HOSHIMAWA-SAN...

OH!
TAKANE,
YOU LOOK
REALLY
HANDSOME.



I HOPE
YOU'LL
BECOME
A MONK
DATED
TO OUR
TEMPLE'S
GRADE.

AS
SOON AS
POSSIBLE.



INFORM
THAT, I'LL BE
INSTRUCTING
JIARO-SAN.

YES, I'LL
GO WITH THE
ABBOT AFTER
10 O'CLOCK.

THANK
YOU! I'LL GO
BRIEFLY.
TODAY'S
SERVICE STARTS
AT 1 O'CLOCK,
RIGHT?

WELL, YOU
STARTED
WITH THE
MORNING
CLASS.

NOTE: The word "abbot" meaning, father, is a title given to the head of a monastery in various traditions (Buddhist).



THIS IS
UNACCEPT-
ABLE! THE
CLEANING
CLOTH SHOULD
BE GREYER
THAN THIS

CAN'T YOU
EVEN CLEAN
THE FLOOR
THE WAY IT'S
SUPPOSED BE
DONE?



THE
MOST
IMPORTANT
THING, AFTER
BURNING
KOTO-A
TEMPLE, IS...

Wait
Wait
Wait
Wait!



THE
MORNING
CLEANING IS
A VERY
IMPORTANT
PART OF
BUDDHISM

IN THE
AFTERNOON,
YOU'LL LEARN
ABOUT
THE ART OF
BURNING AND
SERVING
TEA AND
APPROPRIATE
FLOORS

AFTER
YOU DO
THIS ROOM,
THE NEXT
ROOM SHOULD
ALSO BE
CLEANED



NAME
AND YOU
SAYING?

I DIDN'T
COME HERE
TO DO YOUR
TYPE!

I SEARCHED
FOR A PLACE
TO STAY, AND
WOULD USUALLY
SOME
"STRAIGHT" IN THE
NEIGHBORHOOD!

ON
TODAY'S
MOMENT...

I CAME
HERE
BECAUSE
I HAD NO
OTHER
OPTION!

WE'VE
ALREADY
HAD SEXUAL
INTERCOURSE,
MARRIAGE IS
THE LOGICAL
SOLUTION.

11



DON'T HAVE
INTERCOURSE
WITH YOU WITH
SUCH AN
UNCONSIDERED
ATTITUDE!

I...

IF THINGS
WERE SO
BAD, THEN
DON'T
BOther
EXIST!

WE ONLY
LEFT
TOGETHER
ONCE AND I
WOULDN'T
WANT TO
BE JUST
BECAUSE OF
THAT.

PLEASE STOP
SAYING THAT AT THE
TOP OF YOUR VOICE!
YOU'RE SAYING IT
BECAUSE THAT IF
YOUR FAMILY
HEARS, I'LL BE IN A
BIG TROUBLE!

12



HE
HE
HE

NOW
SHOULD GO
NOW AND SAY
THAT TO MY
GRANDMA, AND
ALSO DECLARE
THE WARRAGE!

I'M A
DISAPPOINT-
ING FOND OF
NOMAMI



SON,
WHAT
ARE YOU
SUGGEST?

IT'S
ACTUAL

IN
THAT SORT OF
DEFINITION ON THE
MIND AND THE
OTHER HALF IS
WARRAGE AND
WAGE



OH?
WELL, I'M
THE TYPE
TO BE
WARRAGE-
DRIVEN OVER IT.



NO?

I MUST
CHANGE THE
ERRONEOUS
LIFESTYLE OF
HOURS.



SO SON CAN
REFLECT ON
EVERYTHING
YOU DID.

I WANT
TO LOOK
YOU IN
EYES.

ACTUALLY
RIGHT
NOW.



First talking
about
marriage, then
talking about
religious
practice, and
now he wants
me to quit my
job!

SO
PROTATAG

THIS IS THE
WORST THING
THAT'S
HAPPENED
TO ME IN THE
HISTORY OF
MY LIFE!

EVER
THOUGHT
I WAS ON
IMPULSE, I
TURNED OUT
TO BE A
REAL A BIG
FAILURE!

OH!

SORRY
I HAVE
TO GET
GO.

IF THAT
IS HOW
YOU WANT
HAPPY

GODS
AREN'T
TELLING
PEOPLE TO
QUIT THEIR
JOBS. THEY
JUST
LOOKING
DOWN ON
ME.

I HATE
HIM! I
HATE HIM!
I HATE
HIM SO
MUCH!

Ah... Why
did I do it
with that
kind of
person?

GOSH
HOW
DAMNED
MONEY!





ARE YOU OKAY?
DON'T RUSH

REMEMBER TO BE
CAREFUL.



JUNO-SEISEI...

YOU ARE EARLIER
THAN USUAL.

ARTHUR-SEISEI...



GOOD MORNING
JUNO-SEISEI

YOU ARE REALLY
EARLY TODAY.

HELLO.

HI, JUNO-SEISEI



Juniko-
SALISE!

YOU WANT SOME
coffee? Café latte?
Espresso?

DO YOU WANT SOME
doughnuts? THEY'RE
FROM Christy
Cream...



All...
Juniko-SALISE!



Hi
Juniko ♡

THE DVD YOU
RECOMMENDED IS
REALLY GOOD! Upper
Eastside Celebrities
FROM "Gossip
Boy" ARE SO GREAT!



SO MUCH
WESTERN
FLAVOR...
THIS IS THE
WESTERN
WORLD!

ENGLISH...

.....?
Are you OK?



NO THANK YOU
JAPANESE
TRADITION!!

JAPANESE
SAMPLING
DOES NOT
SUIT ME!

I LOVE THE
WESTERN
ATMOSPHERE!
THIS IS SO
GREAT!



NO
ROOMS...

BUT, WHY
DO YOU GO
AND LIVE IN
A TRAPUP?

WHEN
PEOPLE
KNOW
SOME
ARE
NOT
TALKING
ABOUT?

WEARING
PLATFORM
SHOES
BY
MARCLO
BLAISE!
WANTING
TO GO
AND WORK
OUT
E.A.G.I.R.A.
THAT'S
THE
KIND-OF
LIFESTYLE
I
WANT!

WEARING
A DUT
DESIGNED
BY
STELLA
MACINTOSH

TO HAVE
IT
SURVIVED
BY THE
SARAI
OF
BANGKOK,
THAT...

THEN
ORDER
A
MAGNA
FROM
A
SEATTLE-
STYLE
COFFEE
SHOP

MY ROOM
WAS
CLAIMED
BY MY
LITTLE BROTHER
AND SISTER.

BECAUSE THE
BUILDING I LIVE IN IS
UNDERGOING SOME
RENOVATIONS, AND
IN MY OLD HOUSE...

I WILL
LEAVE. WHY
DO YOU
HAVE TO OWN
ME ANYTHING,
EVEN THE
MONEY FROM
COLLEGE,
BUT...

WHA...
IF YOU
LISTEN TO
MY ADVICE...

YOU USED
TO BRITNEY IN
COLLEGE, TOO,
RIGHT? BUT YOU
STILL OWN ME
THE MONEY
FROM BACK
THEN, DON'T
YOU?

THE MOVIES
FEEL... JUST A
LITTLE BIT...
PLEASE...

PLEASE
GRANDMA!



DID YOU
JUST SAY
PREPARING
FOR LIFE
AFTER THE
WEDDING?

BUT IT
TURNED
OUT TO BE
PREPARING FOR
LIFE AFTER THE
WEDDING!!

HE
SAID IT
WAS TO
LEARN
RESISTANCE



HOW
MUCH
DO YOU
CARE?

DO YOU
HEAR AND
STAYING
THAT?

WAS HE
TRYING TO
TEACH US
TO
RESISTANCE
AND
STAYING
THAT?

SO I HEARD
THAT, I
DO TRY TO
GIVE IT BACK
BY THE WAY.



Zoxy,
WHAT? IT
DOESN'T
MATTER,
BUT...

Zoxy,
HOW
MANY
THINGS
WERE
MISUNDER-
STOOD

I
DON'T
KNOW
I DON'T
KNOW
ABOUT
THAT



SENSEI,
ARE YOU
FINALLY
GOING TO
MARRY?



BECAUSE HE
CAME HERE
REALLY EARLY, I
THOUGHT SENSEI
WAS GOING TO
ASK ABOUT HIM.



WHAT?



NO WAY I
DIDN'T HEAR
ANYTHING SO
TRUTH

WHO'S THE
GROOM?
WHERE WILL
THE WEDDING
BE? I PREFER
MELT JAGGY
STUFF

© 2004 Masaya Games, Inc. All Rights Reserved. This is the Japanese version of the game. The English version of the game is available for the PlayStation 2 and the Xbox. The English version of the game is available for the PlayStation 2 and the Xbox.





I WANTED TO ATTEND
YOUR CLASSES
WITHOUT
TELLING YOU,
AND GAVE YOU
A SURPRISE.

JIUNO!
DON'T
HESITATE
TO
CORRECT
ME.



I REALLY
DON'T THINK
THAT JIUNO-
SENSEI
WOULDN'T
KNOW!

WAKO-SAN...
DON'T I SAY
THAT I HAD
GONNA TO TELL
SAGURU
MYSELF?

I'M
VERY
SORRY



CORRECT
YOURSELF
SOON.

OH...



SO YOU TOLD
ZEXY
EVERYTHING?

THAT'S
WROTE WITH
YOU?

BECAUSE THE
GIRL HAD SAID
THAT KNOWING
JUST THE BASICS
OF ENGLISH WERE
MORE THAN
ENOUGH?

AH...
SH...

I JUST
WANTED TO
LEAVE...



WHAT IS
GONNA
OCCUR?

AH...
SORRY



WHAT YOU
TOLD ME, IT'S
ALSO THE
REASON.

ABOUT
THAT

DON'T TELL
ANYONE!
PLEASE...



HHMM

AND
THEN ARE
ALREADY
SO CLOSE

WE DIDN'T
TALK FOR A
FEW DAYS..

THAT TIME
FOR MY
BIRTHDAY,
AFTER I
CANCELLED
THE "DATE"...



AH.
DON'T
WORRY

IT IS NOT
LIKE I HAD
TO HAVE
YOU AS MY
TEACHER.



I'VE
ALREADY
SET UP
FOR THE
CLASSES
THAT ARTHUR-
BOUSE
TEACHED.



ACTUALLY,
I DON'T
HAVE TO
TELL HIM.

I'VE GOT
AN EXCELLENT
FEEL WITH
JUST THE
CLASS I'M
IN NOW.

SO I
CAN'T
TEACH
YOU.

BOY I AM
SORRY, I
CAN'T HELP
ANYMORE
FOR NOW.

AFTER ALL,
KISHIMA AND
I ARE JUST
FRIENDS.

WELL, SINCE
YOU'RE STUDYING
BECAUSE OF
WORK, GETTING
USED TO A NATIVE
TEACHER'S
ACCENT IS
BETTER

AH...
AH...

SO THAT'S
HOW IT
IS...

There
are even
foreign
teachers...

Aren't there
a lot of
substitutes?

MY
ENGLISH
ISN'T GOOD
ENOUGH
FOR YOUR
STANDARDS?

JAUNO?

NO
PROBLEM,
DON'T
WORRY.

ACTUALLY
A LOT OF
PEOPLE WANT
TO HAVE
FOREIGN
TEACHERS

THAT
MEANS

WILL
DO
FOR IT

TRYING
CLASSES
WITH A
TEACHER
WHO IS YOUR
FIELD...

IT WOULD
FEEL KINDA
AWKWARD,
RIGHT?

MY
HOME



OUR CLASS IS NEXT!

I'VE GOT SOME QUESTIONS TO ASK YOU, COME HERE!

EVEN THOUGH WE'RE NOT HAVING CLASS YET, CAN I ASK?

SURE.

NO PROBLEM, LET'S GO!



WHA? SUCH A CUTE GIRL, THAT'S A HIGH SCHOOL-SEN FOR YOU.

OHAYO.

NO...

SOON, WE'RE GOING TO START, I'LL BE YOUR JUNK-O-CLOCK FOR A WHILE.

THE STUDENTS ARE WAITING FOR US.

MIHINA, I'M LEAVING.

HEY, SAUR-ARA.



THIS

JUSTICE-SEEKING
UNDERSTANDS
THAT, TOO.

WHAT IS
THE PROBLEM?

YOU
WERE JUST
APPEAR FOR
A CERTAIN
TEACHER
OUTSIDE
TO YOUR
LESSON.



SANFORD
JUST THE
REALLY
JUSTICE

SANFORD

I DIDN'T
MEAN
THAT.



AH,
OKAY.

THANK
YOU, BROTHER!

I HAVE TO
GO BACK TO
THE OFFICE
NOW.

NOTHING,
I'LL TEXT
YOU LATER.



SO
HANDSOME!
THAT GIVE
WITH THE
GLASSES!

HMP

HE IS
GODS

JUST HERE I
WAS THINKING
HE'D ASK ME
TO GO ON A
DATE

THANK
FOR
...

THE
HARD
WORK



I CAN-
NOT ANSWER
THAT NOW!

THIS HAS
NOTHING TO
DO WITH THE
CLASS!

OR...HIS NAME
GOES
BY...BOBBY...

IS HE
JARED'S
BOYFRIEND?
HE SAID
RIGHT?



ALL
DOWN

HE'S A
FRIEND FROM
COLLEGE
RIGHT?

THAT'S
IT

WE'RE
HAVING
CLASS
RIGHT
NOW!

I AM
SUPER
CLERICAL!
PLEASE
TELL ME!

I WANT
TO KNOW I
REALLY WANT
TO KNOW!



Good!
OKAY!

I HEARD THAT
STARTING NEXT WEEK,
HE IS GOING TO
ATTEND
ARTS-EDUCATION
CLASSES

SO
THAT'S
HOW IT
IS...

OH

JUST
FRIENDS



AH! HACHINA,
NOW RE-SO
CANNING! YOU
TOOK THE
WORDS OUT OF
MY MOUTH!

ACTUALLY,
I PREFER
JAPANESE'S
ACCENT!

MOST OF
THE TEACHERS
HERE ARE
OTHER BRITISH
OR AMERICAN!

YEAH! I STILL
PREFER THE
AMERICAN
ACCENT.

HE IS
LOOKING
FOR
FOREIGN
TEACHERS,
BUT -

HEEP
REALLY?

AH!
THAT IS
RIGHT!
BRITISH
ACCENT
IS REALLY
STRONG!

JAPANESE
ACCENT IS THE
BEST!

HE IS A
FRIEND FROM
OCCUPATION
REPAIR!

THAT IS
OBVIOUS!

OHAY! LET'S
GO BACK
TO THE
WORKBOOK!

WHAT
HAPPENED
TODAY, IT'S
ALMOST
AS IF HIS
WORDS WERE
BECOMING
REALITY BY
ON BY.

STUDENTS
WHO PREFER
FOREIGN
TEACHERS

DON'T
MATTER.

THAT IS NOT
STRANGE.
I MURDER
TO IT, TOO.

TO BE
COMFORTED
BY HIGH
SCHOOLERS
ALMOST TO
THE POINT OF
CRUEL.

I
ENJOY

241



Speak
of the
devil.



Good Morning,
Mr. Hoshikawa.



YOU'VE
DOOM
HAD AT
ME ALL
THIS
TIME...

FROM
MORNING
TILL
NOW.

I'M GOING TO
FETCH SOME
BOOKS.

WELL, THEN,
YOU CAN DO
SELF-STUDY
FOR A BIT.

CLASS
STARTS AT 8
O'CLOCK, YOU
ARE HERE
PRETTY EARLY.



MR.
HOSHIKAWA!

BUT
IT WAS
ALL FOR
YOUR OWN
GOOD.

I WILL
REFLECT
UPON
THAT.

I ADMIT THAT
THINKING TO TEACH
YOU HOW TO OWN A
CLEANING CLOTH
WAS A BIT OVER
THE LINE.



UM
...



PLEASE
DO NOT SPEAK
OF PERSONAL
MATTERS HERE!



HOW MANY
USELESS
WORDS HE'S
SPOKEN!

HE
DOESN'T
REALIZE...

staff room



JANIO-
SAU

THIS IS
A SCHOOL.
PLEASE
CALL ME
TEACHER!



HE ONLY
KNOWS HOW
TO LOOK
DOWN ON
PEOPLE. HE
LOVES ME
TO GIVE ME
JOB...

HE JUST
WANTS
PEOPLE
TO DO
WHAT HE
WANTS!



I new message
Subject: I am
Makina



IS
HE AN
IDIOT?

CLEANING
CLOTH!



HE WANTS
TO ASK ME
ABOUT Zexy?

OR...

JUST
DOING
HE
WANTS?

I BET HE
WANTS TO EXPLAIN
WHAT JUST HAPPENED,
OR LOOK FOR SOME
EXCUSES...



22:00 at
Nishi-Azabu,
Iron Bar

Sorry about what just
happened, things turned
out to be a bit messy.
Can we meet after you
finish school? I have
something to tell you...



AH...

HAS
MAORI-SAN
ALREADY
GONE
HOME?

NO, ONE
QUEST-
ION.

SHE WENT
HOME AT SIX.
DO YOU HAVE
SOMETHING TO
ASK HER?

AH... NO,
NOTHING.





OH... SO
AUGUST

HE COULDN'T
HAVE TOLD
ZORY THAT
WE ARE
MEETING UP...

WHAT
DID HE
WANT
NOW?

ESCAPE
ME.

JUNPO-
SAN!

ABOUT
WHAT
HAPPENED
—

I'll go
out and
kill some
time.

Rather
than go
back to the
temple with
him...



WHEN YOU
GET HOME,
WE SHOULD
TALK.

WE
SHOULD
BOTH
LEARN TO
GIVE AND
TAKE.

THAT'S
RIGHT!



Lesson 10

AMERS AS
THINK THAT
I'M HANGING
OUT WITH A
GIRL. LUCKY!

BUT WHEN
I SAID
THAT I
WAS
GOING
OUT WITH
A FRIEND,
HE DIDN'T

HE MAY
BE
PRETTY
CHATTY..

IT'S
PROBABLY
SOME
SERIOUS
STUFF

WHAT
MISHIMA
WANTS
TO TALK
ABOUT..

TO HANG
AGAIN..
HAAA..

IT'S
ALREADY
AFTER MIDNIGHT
GUY TO
SAVE THE
SLEEPER
FROM
HERE..

THINK-
ING
ABOUT
IT...

SEE YOU
TOMORROW..

THANKS
FOR YOUR
HARD
WORK, JIRO-
HARU

THANKS
FOR THE
HARD
WORK

I'M
GOING
HOME.





THAT
FRIEND OF
YOURS...



IS
A BOY?



PLEASE
ANSWER MY
QUESTION,
IS THAT
FRIEND A
WOLF?

WOLF
ANSWER
YOUR
QUESTION

KOSHIMOTO-SAN?

I
THOUGHT
—



「I
RUSH
IT」

「MO」

「AH」

「THE ONE
NAMED
MISHIMA, THE
MAN WITH THE
GLASSES?」

「YOU WERE
MEETING
FOR A DRINK,
ON YOUR
BIRTHDAY?」

「IS
THAT
PERSON
THE ONE」



「GIVEN IF IT'S
NOT MISHIMA,
I WON'T LET
YOU GO」

「NO... NO...
BUT IT COULD
BE SOMEONE
OTHER THAN
MISHIMA...」



「WHAT?」

「WAIT!」

「MISHIMA-
DAN, LET
ME GO!」



I HAVE
TO BE THERE
AT 10
O'CLOCK!



HOSHIKAWA-
SAN!



About the extra lessons, I couldn't clear things up at that time, I'm sorry.

Actually, the company has suddenly decided to send me to the US. So I'll probably have to stay for about half a year in New York...





YOU
ARE SO
WEIRD!

YOU'RE
ALWAYS
THINKING
ABOUT JUNPO-
SHIRO!

That...
That's
not it!



I thought you
were Sakuraba.
I'm sorry, I was
wrong.

HA
HA

OH,
AWESOME.
I'M
SORRY.



IF YOU
KEEP BRING
GO WEIRD..

I WON'T BE
LIES BEFORE.
TELLING YOU ABOUT
THE THINGS THAT ARE
GOING ON BETWEEN
JUNPO-SHIRO AND
THAT MONK.



...MY
HAND...



NO NEED TO FRET
HIM,
BECAUSE I'M NOT
THINKING
OF LETTING
YOU GO
WHEREVER
YOU'RE
GOING.

HOW AM I
SUPPOSED TO
CONTACT HIM
SINCE THAT
I'LL BE LATE?

IF YOU
DON'T
GRAB IT
USE THE...

PLEASE
LET GO!



WE ARE JUST
FRIENDS! I'M
GOING TO
MEET HIM AS A
GUEST!

THAT'S
WHY I
ASKED
YOU TO
QUIT



PLEASE
UNDER-
STAND!

SO HE
NEEDS TO
ASK ME
SOME
QUESTIONS
ABOUT
THEM!

WENNA
STARTS
CLASSES
NEXT WEEK.



THERE'S NO NEED FOR HIM TO DO THIS

YOU SHOULD QUIT AS SOON AS YOU CAN.



JUST THINKING OF YOU TEACHING OTHER MEN MAKES ME ANGRY!

BUT THOUGH IT'S NOT A PERSONAL CLASS —



LIKE THIS

OTHER MEN WILL NEED TO TALK TO MEN. JUST THE TWO OF US ALONE...

OR FOR A PERSONAL CLASS, TALKING ABOUT THIS...

IT MAKES ME WHATTY



YOU THINK
THERE ARE
OTHER
REASONS?

THE REASONS
FOR WAITING
ME TO GO
ARE THESE?

—
OUT
—



ISAKA
WISHING
THAT WAY.

I LIKE
HOW YOU
SPEAK
ENGLISH.



AMONG
GAL
SUBSTITUTE
FOR ME
WAITING

MOST OF
THE PEOPLE
PREFER
LATE
TEACHERS

YOU SAID
THAT THERE
ARE A LOT OF
TEACHERS AT
ME LEVEL.



THAT WAS
BECAUSE
YOU WERE
LOOKING
DOWN ON
ME.

SO I'D
REPLIED
LIKE THAT



OH, THAT
CLASS

TALKING
ABOUT
SOPHIA
WINTERBY'S
ENGLISH, AS
IF IT WAS
STANDARD
STUFF

YOU WERE
REALLY
ARROGANT

BUT IN THE
FIRST CLASS,
YOU TREATED
ME LIKE I
WAS A FOOL



COMPARED
TO THE
CLASSES
GIVEN BY THE
NATIVE
TEACHERS,
YOURS ARE
WAY BETTER

IF IT WASN'T
LIKE THAT, I
WOULDN'T
HAVE COME
TO YOUR CLASS.

IT MADE ME
REALIZE WHY
YOU WERE SO
POPULAR.

IT'S
REALLY
EASY TO
UNDER-
STAND.

YOUR
ENGLISH IS
BEAUTIFUL.

TO TELL
YOU THE
TRUTH...



...TOO
INNOCENT.

I REALLY
AM...

MY MOOD
BECAME
BETTER FROM
JUST A FEW
WORDS...

I...





WHO IS THAT?!

I WANT
YOU TO GET
MARRIED

EVEN
THOUGH

YOU ARE
RIGHT?

THAT'S
OBVIOUS!



WOULDN'T
I JUST
SAID IT?

THERE'S NO
USE FOR YOU
TO DO THIS.

YES,
YES, I
KNOW

BEING THE
WIFE OF A
MORF,
SHOWING
YOURSELF LIKE
THIS IN PUBLIC
ISN'T GOOD,
RIGHT?

BUT I WON'T
MARRY YOU SO I
WOULDN'T GET MY
JOB!

EVEN
THOUGH
YOU'RE
NOT MY
WIFE



I
HATE
IT!



I STILL
DON'T
LIKE IT.

I CAN'T
ACCEPT IT,
IMAGINING YOU
TOGETHER
WITH OTHER
MEN.





I DO
SAY
THAT.

DIDN'T YOU SAY
THAT BECAUSE OF
YOUR ABORT YOU
ACCEPTED THE
CARAP?

BUT, IF
IT WAS
SIMPLY
THAT
—

OH MY
GOD...



THEN I
WOULDN'T
HAVE SLEPT
WITH YOU.



I
REMEMBER
NOW.



...IT'S
BECAUSE
I WANTED
TO.

BEFORE...

ME,
TOO...

STRONGER



...FELT
THAT THIS
PERSON...

...IS
LOVABLE
TO THE
EXTENT...

...THAT I
CAN'T
FULLY
WITHSTAND
AWAY FROM
HIM...





THEN
WHAT
IS IT?



IF THIS
FEELING
ISN'T
LOVE!



THIS
CAN'T GO
ON!





COH

IF HE
WAS
HERE,
IT'LL BE
A LONG
TIME.

THAT'S
A TAMPON
JUNK.

MR.
AND
MRS.

BY THE TIME
HE GOT TO
SETAGAYA,
IT'LL PROBABLY
BE MIDNIGHT.





ARE YOU
OKAY WITH
THIS?



CAN HE
FIRST
DRIVE TO
SOMEWHERE
ELSE
BEFORE
GOING
BACK?



BUT IF
YOU CAN
ACCEPT
THAT

AND
QUITTING
MY JOB, I
CAN'T SAY
YES TO
THAT

THE
HAPPY
PRE-MARRITAL
PRACTICE...



...YOU
REALLY...



...REALLY
ARE A CRUEL
WOMAN...

But I just
created a
memory I
would have
wanted to
forget.

Here
he goes
again...
He could
have
stopped
right
there...

AND
STOP NEXT
TO THAT
RESTAUR-
ANT.

PLEASE
THRU RIGHT
AT THE
CORNER.

SORRY,
MR.
DRIVER.



FROM 5 TO 9
Volume 1, Chapter 2

CREDITS

Translator: Akasa

Proofreader: Ront7

Cleaner: Leonne

Typesetter: Annex

QC: Defortminor

Rowse

<http://mangamasterjuku.blogspot.com>

Want to help Lively Scans out. Visit
us at

<http://livelyscans.com>

LIVELY sCAnS Policies:

1. Our releases are not meant to be mass distributed

2. Do not ask us when the next chapter will be released. It's really annoying since we have lives which include work, school, etc. Our aim is to have weekly releases but if we are behind, then asking about it is not gonna help anyone.

3. **WE DO NOT ALLOW OUR PROJECTS TO BE POSTED ON OTHER FORUMS,** unless permission is given to do so

4. Hosting on Manwaka is prohibited. This is done solely by Annex aka yuneplover13

5. Please credit us! We work hard on all our releases and don't want undeserving folks to have the story. So credit us and link back to our website, <http://livelyscans.com/> If releases are uploaded onto other manga-hosting sites, then leave our credit notes untouched. If we find our releases without the proper credit notes, there will be consequences. **(This is not a JOI move!)**

6. Do Not Steal Our Work. We like to see our efforts rewarded.

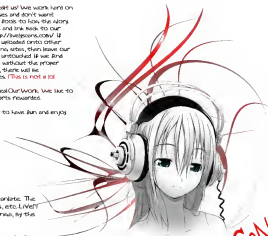
7. Remember to have fun and enjoy our releases!

Disclaimer

We do not claim ownership to any manga we scan/translate. The said rights lie with the authors, artists, publishers, etc. Lively sCAnS is a NON-profit group that translates manga, by the fans for the fans!

If you enjoy our releases, please support the mangaka by buying their original work once it's available in your country!

//Lively sCAnS Staff



LIVELY sCAnS



LIVELY
★SCANS★

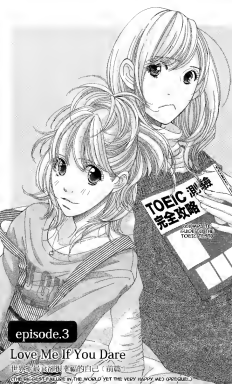
**COME
JOIN US!**

We're Recruiting!

Japanese/Korean to English
Translators along with Raw
Providers, Cleaners,
& Typesetters.

For a complete list of our
projects and recruitment info
please visit our forum at

[http://lively-scans-
forum.editboard.com/](http://lively-scans-forum.editboard.com/)



episode.3

Love Me If You Dare

世界上最幸福的人（前篇）

(THE HAPPIEST PERSON IN THE WORLD YET THE VERY HAPPY AND GOSPEL)

Even
though
we don't love
each other,
these things
happen,
right?

I slept
twice with a
presumably
handsome
and very
problematic
man

The
problem
is

...



From five
to nine
5 → 9



OH,
GOD!

*THIS IS BAD!
HOSHIKAWA-SAN,
PLEASE GET UP!
IT'S ALMOST FIVE
O'CLOCK!*



IF I
DON'T
START
CLASING
BY 6
O'CLOCK,
I'LL BE
SOLICITED!

I'M LIVING
IN THEIR
HOUSE,
WHAT AM I
DOING—



AH



QUICK!
HOW MANY
HOURS
BACK TO THE
TEMPLE!

WHAT
HAPPENED
?

IF NOT,
YOUR
MOTHER
WILL FIND
OUT THAT
YOU
RETURNED
HOME
IN THE
MORNING!

I WON'T
BE IN TIME
FOR THE
MORNING
CLASSES

AH—
OH
MY



YOU

WHAT
ARE YOU
DOING?



IT DOESN'T
MATTER IF YOU
DON'T DO THE
CLIMAX.



AH

WE'RE
HERE
BECAUSE
WE'VE
REACHED AN
AGREEMENT,
RIGHT?

THE
PRE-MARITAL
PRACTICE
WON'T
BE
NECESSARY.

WHAT
ARE
YOU
SAYING
?

I
WON'T
MARRY IF IN
TIME, LET ME
GO...



FOR-UNION
PRACTICE
HANDSHE.
AND-GETTING
MARRIED. I
CAN'T SAY
YES TO THAT

BUT I CAN
UNACCEPT
THAT.
CAN WE FIRST
TALK TO
SOMEONE
ELSE BEFORE
GETTING MARRIED?

LAST
LIGHT
—

BEING
A
MAN
—

IF I
SAID YES,
THEN I
WOULD GO
BACK ON
MY
WORDS.



AND WE
DON'T HAVE TO
GET MARRIED
RIGHT NOW.









This part of
him
...

Is
so
sweet.





THE RICH
OF THE
MOMENT
WILL
APPEAR
AGAIN

IF THE
JEWEL
GOLDS ON



AND
SO...



A THIRD
TIME WILL
HAPPEN

A
FOURTH
TIME

she. Marry into the temple



JEWEL-
GOLD

THIS I
WON'T BE
ABLE TO
ESCAPE





I DON'T WANT TO
FALL INTO A
TEMPLE

DAIKO
SAKI

WAIT!

NO, I'LL TAKE
CARE OF
THE BILL----



THIS
SHOULD
NEVER
HAPPEN
AGAIN

DAIKO,
THE BILL FROM
LAST NIGHT WAS
BROUGHT
HERE INSTEAD
OF RETURNING
ME HAVE TO
SPLIT THE
FURNITURE IN
HALF

I'LL
BE
GOING
FIRST



FALL IN
LOVE WITH
HIM

I
DEFINITELY
DON'T
WANT TO

CAUTION

DID I DO
SOMETHING
WRONG?

.....
YES

I WON'T
FALL IN
LOVE WITH
HIM

I SHOULD
DON'T
MARRY HIM

BEHOLD,
I'LL HAVE
TO STAY
TRAPPED
FOR FOREVER
SOON!

WOW, THE
GIRL WHO
WANTED TO
FOLLOW
ALL-ARREST
THAT'S A
REALLY
GOOD
IDEA!

WOW—
I'M NOT
TRAPPED—
SO THERE'S
NONE... I'M
STILL GOING TO
GO TO
SCHOOL!

OH! LOOK!
ISN'T THAT
JUNIOR-SEN
TOP?

OH, NO.

LET'S
GO
SAB
K!

IT'S
JUNIOR-
SEN
TOP!

IF SHE
CAME OUT OF
THAT HOTEL,
AT THIS
TIME, SHE
PROBABLY
WASN'T
ALONE.

LOOK!
IT'S
THEE!

WOW!





I
DIDN'T
KNOW
THAT.

SO HOURS
CAN STAY
OUT ALL
LIGHT WITH
HOURS AT
HOTELS

IT'S
A
LIE

IF YOU ARE
LOOKING FOR
JAMES, SHE'S
ALREADY
TAKEN A
CAR



YOU KNOW
JIM BUT I
STILL HAD
TO SAY
THIS.

HE
USING IS
SATOJAKA
WIFE

YOU
ARE THAT
HONOR-COURT
FROM THE
CONCRETE
CLUBMAN

AH



HOURS AREN'T
SUITABLE
TO BE WITH
JAMES-SENSEI





LIVING WITH A
MONK IS TOO
TRADITIONAL,
IT DOESN'T
SUIT JIUNO

SO
GIVE UP?
EHE?



THEY
WILL NOT
CONSIDER ME...
BUT IT'S LIFE
TO SUCH

MR.
SCOTT



WHY...

YOU'VE
BEEN
CROSSING
LIFE A GRL.
ALL THIS
TIME?



MR. SCOTT



TO LIVE IN NEW
WORK OR
IN OTHER
COUNTRIES IT'S
JIUNO-DEKKA
BEST

SHE
ALWAYS TOLD
ME, THAT SHE
WANTS TO LIVE
A LIFE, LIFE IN
THE FOREST!
MOVES





THANKS FOR THE
GOOD MEETING

IF THERE
ARE ANY
QUESTIONS

I CAN
HEAR YOU
OUT, OR
GIVE YOU
SOME
ADVICE

OH,
THAT'S
SUPPORTIVE

NOT
CONSIDER
THE-THAT I
CONSIDERED IT
TO MYSELF,
BUT IN THE
FIRST TIME
JACKIE
WAS WHAT
NOTED



OH! THIS
IS SOME
OF YOUR
BUSINESS

NOT
I HAVE
NOTHING
I WOULD
TALK
TO

YOU CAN'T
TELL
JARED
ANYTHING

SO
..



IS AN
PROPOSAL
TO

THAT'S
FACILLY
LOOKING AT
SOMEONE
AND
THINKING
THAT YOU
WANT HIM



ABOUT THE
MAY BE
MAY BE

IT'S
NOT
A GOOD



HAVE YOU
SEEN WHICH
DIRECTION
JUNIOR
SCHOOL
WENT?

YOU
ARE
REALLY
SLOW!

IF YOU
DON'T GO
CHANGE YOUR
CLOTHING NOW,
YOU'LL BE LATE
FOR SCHOOL.



THANKS

I'M NOT GOING
TO SCHOOL
TODAY. I JUST
WANT TO GO
HOMER FOR
A

WHY?

THE FIRST
STRAIGHT
ALONG THE
ROAD AND
DRIVING
HARDER
WILL BE
FAST

AH



SO, FROM
NOW ON

HERE WAIT
A MINUTE!
SURE

I MUST NOT
GET TOO
CLOSE TO
HOSHIKAWA-
SAN

THEN MY
ADRENALINE
WILL JUST
MYSTERIOUSLY
START FLOWING

IF I'M WITH
HIM, I'LL
JUST START
FOLLOWING HIS
STEPS



THAT'S A
WASTELAND
GETTING UP EARLY
CLEANING

BUT I STAYED
FROM ABOUT
MIDNIGHT TO
10:00 THERE

AND
WAKESHI



THINKING
LOOKS LIKE
SOMETHING
NO MORE
LOOKS WOULD
BE TOTALLY
MYSELF

I HATE
THOSE KIND OF
PEOPLE THE
MOST

WHY I CAN'T
THINK OF ANY
ALTERNATIVES
DON'T THINK
DON'T THINK
DON'T THINK

HEY, ARE YOU
STILL WORKING IN
THE BEDROOM
ETHERE?



No! I
can't fail
for him!

He...used
stubbornness
to summarize
the rules.
I want to
follow in his!



IT'S
BACK A
CONCERN!

WHA—
IT'S REALLY
IS JUMP
BROOD!

WHAT
ARE YOU
DOING
HERE?

SO WHAT?



AND
JUST NOW
I SAW YOU
SITTING
HERE—

I DIDN'T
DO HOME
WORKBOOK, I
WAS LEAVING
BACK THERE
NOW.

DOES
YOU HAVE
TO GO TO
SCHOOL?

NO EARLY
IN THE
MORNING...
WHAT ARE
YOU DOING
HERE?



WHY ARE
YOU IN GYMCA?
SO EARLY?

AND WHAT
ABOUT
YOU, SHI-
DOP?

YOU
ARE
CRAZY
—

BECAUSE
OF TESTS,
THE SCHOOL
DECIDED WE
WOULD HAVE A
DAY OFF.

©2006 Shueisha Inc. All Rights Reserved. Chapter 10: The Day After Tomorrow



WELL, I
CAN TAKE YOU
TO A PLACE
NEARER THAT
IS FREE, TO
FILL SOME
TIME.

THERE'S
STILL 6
HOURS
LEFT.

IT'S
AFTER
THE MORNING
WORKBOOK IS
FINISHED
AT 11 AM.

OH,
DID THE
MAY?

THAT
ABOUT TO GO
FOR SOME
THINGS AT
JAPANESE
STORE.

AH
—



THIS
IS MY
ROOM.

MY
PARENTS
ABOUT
HERE



MY
PARENTS
LIVE ON
THE FLOOR
ABOVE
ME.



YOUR
PARENTS
WILL GET
BOARDED

WE
CAN'T BE
STILL TOO
EARLY



THEY ARE
HAPPY
WITH A LITTLE
STRESS AND
ANNOYANCE BUT I
CAN'T JUST
STRESS OUT
AND ANNOY
AND WORRY
MYSELF FROM
A SIMPLE

HOW?

A HIGH SCHOOL
LIVES WITH ONE
HOW? THERE ARE
LARGE ROOMS, A
DINING ROOM AND A
KITCHEN, THE HOUSE
ADDITIONALLY IS
ABOUT FIVE TO
TEN



DO
REMEMBER YOU
CAN USE THE
FIREWORKS
BOMBING
BOMB

OUR
ROOMS, TWO
LARGE ROOMS
AND A KITCHEN,
EVEN THOUGH IT'S
A BIT SMALL, BUT
THE VIEW IS
GREAT



Where's the nearest parking garage?
 (A) We go by her car.
 (B) Just around the corner.
 (C) Just seven levels.
 (D) Two is parked.

YOU MADE
A MISTAKE
HERE!

BOTH
GIRLS
ARE PICKING
ANSWERS TO
TAKE A LOOK
AT THE POLICE.

CHARGE-
CHARGE-
AGAIN!

WHAT?

ALL
SO
THEY
DON'T
WILL
KNOW!

THIS HAS
NOTHING
TO DO WITH
"where"

BECAUSE IT
ASKS "where",
DO YOU HAVE
TO ANSWER
"garage."

SPECIAL
PRIVATE
CLASS!

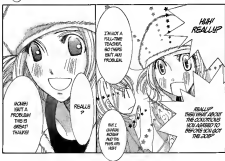
THIS IS
CHARGE-
CHARGE!

BUT
WILL
THEY
BE
THE
RIGHT?

I'M NOT
OVER
TAKING
TOO LITTLE
CLASSES!

WE
AREN'T AT THE
CONCERN
CLASSES,
IT'S JUST THE
TWO OF US
DO YOU ALL
STAYING
HERE!

TAKE
THIS AS A
THANK YOU
FOR LETTING
ME ALL
KNOW THIS
HERE!





BUT
THOUGH YOU
SO HAPPY

I'LL
FIND UP
TOO.



SOO
FORTE
IS A BIT
CHANGING TOO.



WHAT A
MOMENT, BUT
WE CHANGED

SOME
ARE GOOD!
THIS IS SO
BUT IT IS
NOT FIND UP
NOW.

IT'S
CONCERNING
FUTURISM
MAKER I'LL
GET SOO
FORTE



IT'S
TRUE



I WON'T
LET YOU
SAY I'M
STUBBORN

I STILL
LOVE MY
JOB AS A
TEACHER

NO
MATTER
IF IT'S
TEACHING,
OR
SPEAKING

THE GARDEN
THUS HAD-
PENED A FEW
DAYS AGO

I'LL
NEITHER GIVE
MY LOVE NOR
MARRY INTO
ANY TEMPLE

IT MATTERS
HOW LONG
YOU WAIT

RESEMBLING
THE ACTRESS
COMPOSED
A LOT

— BUT I
DON'T
WANT
TO GO
FOR
ACTRESS

ON
HER
FACE

THOUGH,
YOU ARE
NOT BEING
YOURSELF
LATELY

WHILE YOUR
FATHER ISN'T
HERE, YOU
GONE BACK TO
THE WORKING
YOU PREACH ARE
SOMETHING

I'LL
STAY IN THE
GARDEN WALL
ALL DAY LONG
REFLECT UPON
WHAT I'VE
DONE

I'M
VERY
SORRY

© 2000 Shueisha Inc. All rights reserved. This is a work of fiction. All names and places are fictitious.

THE JUST GALLAD

JUNDO GAN HAIT AREF



THE
JUST
CALL

THE MORNINGS SHE HAD TO GET UP EARLY TO GO TO CLASS.

THE MORNINGS SHE HAD TO GET UP EARLY TO GO TO CLASS.



IF I
RECALL
CORRECTLY,
THAT
STUDENT'S
NAME IS
BARBARA.

YOUR
BRIDE
REALLY IS
INTO HER
WORK.

LEAVE
BARBARA
ALONE.

SUPP

YOUR
BRIDE
REALLY IS
INTO HER
WORK.



PRIVATE CLASSES

IT CAN'T BE TRUE...



JUKO

**SENSEI,
WAKE UP**



**IT'S
ALREADY
LATE
AFTERNOON,
BUT FOR
HIS
REASONING
IT'S
NOT
A
PROBLEM**

MAHOM



**THIS
STUDENT
WHO
DRESSED
LIKE
A
GIRL**





WAS
DOING
CLOTHES
FROM
THERE?

ACKNOWLEDGE
IF FROM THE
CLOTHES
THERE ARE NO
SUSPECTS.



YOU
PEOPLE
ARE
CUTE...

SHIRO-
SHIRO!



DON'T YOU
SEE THAT? YOU
CAME TO SAKURA
BECAUSE OF
THIS.

YOU
SAID YOU
WANTED
TO GO
FOR
CLOTHES
THERE!

THE
CLOTHES
THERE ARE
MORE
SUSPECTS
THAN ANY
ONE.

AH...
BUT I'M
SURE THE
CLOTHES
WOULD FIT
ME WELL.

THEY WILL
USE THAT
MORE
EVIDENCE
FOR US.



IT WAS
JUST ALL
NOT AID TO
GATHER...

WAS
ANYONE
SUSPECT
RESEARCH
ABOUT TO
RESEARCH
THERE?



HAHA...

AH...
SUKI...

BECAUSE BRUNO
COULDN'T MAKE
UP, I WENT TO
CHANGE MY
CLOTHES, AND
TOOK A BATH.

HAHA...

HAH? WHY
ARE YOU
ALL WET?





BECAUSE
I'M A
BOY.



HAHA,
I DON'T.

AND...
NO...
NO... NO
BUSTS?

OH,
BECAUSE I
TOOK OFF
THEIR
EXTENSION



NO...
WELL,
I'M NOT
A

FROM
A



I LOVE
DRESSING
UP CUTE!



BECAUSE
OF THAT?

YES



BECAUSE
IT LOOKS
GOOD ON
ME, AND IT
LOOKS
PRETTY
CUTE.

WELL,
WELL,
DO YOU
DRESS UP
LIKE A
GIRL?

OH,
THAT'S
NOT THE
COMPLAINT.
I'M SO HAPPY!



BUT

NOT YOU

ALWAYS
WEAR GIRL
CLOTHING, YOU
LOOK JUST LIKE A
GIRL, AND A VERY
ATTRACTIVE



AND I
LIKE
YOU

I'M A
NORMAL
GIRL

IT'S
JUST A
HORROR



!

ACTUALLY
I SAW YOU
WALKING OUT
OF THE SAME
HOTEL AS
THAT HOUR.

THE
HORROR



ARE YOU
WORRYING
ABOUT
SOMETHING?



ASHAMED

I'M
FEELING

IF YOU
NOT GOING TO
CONGRATULATE,
THEN YOU SHOULD
STOP RUINING
THE SCOTCHMAN.



I DON'T WANT
YOU TO BE
STOLEN AWAY
BY THAT MONK.



I DON'T
WANT YOU
TO BELONG
TO HIM

PLEASE
STOP HAVING
THAT KIND OF
RELATIONSHIP
WITH HIM.



FROM 5 TO 9
Volume 1, Chapter 3

CREDITS

Translator: Akasa

Proofreader: Annex

Cleaner: Janni

Typesetter: eightdollarwater

Gc: Dafortminor

Rowe:

<http://mangamail.yuku.com/blog/10438>

Brought to you by:

Lively Scans

<http://livelyscans.com/>

&

Dreaming Scans

<http://dreamingscans.wordpress.com/>

READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO
BROUGHT THEM TO YOU AT

WWW.**BATOTO**.COM

BY SCANLATORS FOR SCANLATORS!

- BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED ●
TO SUPPORTING SCANLATORS AND THEIR POLICIES.
- VIEW COMICS IN FULL QUALITY WITH NO ●
IMAGE COMPRESSION.
- KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR ●
ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT.



LIVELY
★SCANS★

**COME
JOIN US!**

We're Recruiting!

Japanese/Korean to English
Translators along with Raw
Providers, Cleaners,
& Typesetters.

For a complete list of our
projects and recruitment info
please visit our forum at

[http://lively-scans-
forum.editboard.com/](http://lively-scans-forum.editboard.com/)



episode.4

Love Me If You Dare

世界に情を注いだる自己（後編）

THE 133RD PART OF THE STORY FOLLOWED THE VERY HAPPY AND "PART TWO"



Actually...

Before that
day and
moment

Excuse
me girls!

Even though it's a
bit better than
Math... If I didn't
know English, there
were dubbed
movies and series I
could understand.

I had
absolutely
no interest
in English.



From five
to nine
5 → 9



WHY THESE OLD
STATION/HATTING
LOOK, IT'S SO BORED
ENOUGH IF YOU DID
HEAT OF JAMOT HIM,
THE HOLE IN A
PIEDMAN.

JUST MAKE
HIGH-SCHOOLERS
ARE REALLY
BORING.

BORING-
UP



WAIT
LONG?

HE HEARD
THAT, HE
ALREADY FEEL
LIKE LONELY!

JUST WANT
SOMEONE TO
TALK TO!

JUST IF
THAT
HONEST?



...



I JUST DON'T
WANT
ANYONE
TO
TALK

JUST DON'T
WANT
TO
TALK



WHERE DO YOU
INTEND TO GO
HARAJUKU? A
SPECIAL STORE?

IF YOU WANT TO
GO TO HARAJUKU,
I'LL GIVE YOU
ABOUT 10-15
MINUTES TO GET
THAT IN YOUR.

IF YOU DON'T
WANT, I'LL
GIVE YOU
TO GET THERE.

Please go down straight,
and you will see a
big intersection.

Cross the street and go
along the uphill

You will pass in front of
the toy shop called
Kiddy Land

THAT'S
THE WAY
TO
KIDDY LAND

THE WAY
TO
KIDDY LAND

ACTUALLY
A LOT OF
PEOPLE WANT
TO BE
FOREIGN
TEACHERS.

SHES
LAUGHING
WITH THE
FOREIGNERS,
SHE SEEMS
SO HAPPY.

THAT
MOMENTS SO
COOL SHE
SEEMS
ENOUGH SO
HAPPY.





HER NAME'S JUST NOT A NAME

THEY WERE
GIVEN A CHOICE
OF NAMES
ALREADY

.....



Japanese
Teacher
Name: Inoue (Pronounced Inoue)

Yells
Loudly when mad and will resort to force
Extremely hot nature
English Level 1, TOEFL, poor too

So, after that I registered At the Institute and chose to be in her class! (I even made Hachika come with me)

After I looked her up on the Internet I found out she was a teacher

Because I was really interested, I followed her

I saw her walk into an English Institute



Then, someone finally said my name!

Without knowing I started to really care about learning English

I WAS
FIRST...

So....



I LIKE YOU.

I --

FELL IN
LOVE WITH
JUNPO--
BECAUSE

I LIKE
YOU A
LOT.

HURT A
LITTLE

EVEN
BEFORE
THAT WORK
DID?

CONFUSE

He's a
student
in my
class!

Wait...

She's
talking
to
him,
and
she's
talking
to
me!

My
world
is
falling
apart!

Suddenly
talking
to
this
...

I
thought
she
was
a
girl!

AH!

WAKO

DO
YOU
HATE
HER?

IF
THAT'S
SO
...

THEN
YOU
ARE
TOO!

I
DO!

brrr
brrr
brrr
brrr





NO, THANK
YOU! YOU
DON'T NEED
TO TAKE ME
THERE

SORRY FOR
BOTHERING
YOU SEE YOU
NEXT WEEK.

WHAT? WHAT
ABOUT THE
PRIVATE
LESSONS



WHAT? ISN'T IT
TOO EARLY TO
GO TO THE
SANTUARY?
WHAT?

I'LL TAKE YOU THERE
SEE, I HAVE TO PUT ON
THE HAIR EXTENSIONS,
MAKE-UP, AND ONLY
LEAVE FIFTY MINUTES
SO WHAT?



I
FALSO



BECAUSE SHE
NEVER A GUY
EVER BEFORE
AT THE LEADING
CLASSROOM

I WAS
STAYING

STILL THE
MAYBE ONLY
GUY?

I WANTED TO
EXPERIENCE
WHAT IT WAS
LIKE TO HAVE
A GIRLFRIEND

I CAN'T BE THE
CHILD AND
MAYBE, RIGHT?

...JUST NOT
A GUY
WHEN I
WAS THE
ACTRESS
AND DIRECTOR

HERE!

WELL...
I

OR
LOOKING
FOR
SOME-
ONE?

HELLO
AND HOW
ABOUT

IT WAS
REALLY
INTERESTING
TO ME WHEN
I WAS
A GUY





WHAT?

NOT THANK
YOU FOR
SAVING ME?

AND THIS IS
NEAR THE
INSTITUTE,
BEFORE 6
O'CLOCK

SINCE I'M
FREE NOW



OPENED
THE
FRIDGE
SHOULD
BE



WHAT? I DON'T
KNOW AND
WANT SOME
SALAD

SO MANY THINGS
HAPPENED SINCE
YESTERDAY

WHAT'S WITH
THE GARBAGE OLD
SCENTED
CANDLES?

WELL, IT'S
HARD TO
EXPLAIN



U... I'M
SORRY...
I COULDN'T
GET IN TOUCH
WITH YOU

I WAS LOOKING FOR
YOU, BUT YOU SPOKE
AS IF I HADN'T FOR
NOWHERE. I ALREADY
MISSED THE LAST BUS

BECAUSE
SO MANY
THINGS
HAPPENED?

WELL...
NOT...



THE
HAPPY
HAPPY...

THIS...

WAS
GONE
OUT.

I DON'T
KNOW
HOW TO
FEEL THE
COLORS
CLASHES...

Sorry,
I'm
not
about
to
say...



THINK-ALONG
WAS SO LOWLY,
I GLOWN OFF?
AN EGG?

100%

200%



WAS, RIGHT?
THAT'S IT! I
WANTED TO TELL
YOU THAT...

YOU
THINK
IT'S THE
SAME
SCENARIO?

YOU COMING
TO JOURNAL
CLASHES-MAKE-T
ONE THE LAST
ONE YOU TOLD
ABOUT?

YOU ARE RIGHT! YOU
WANT TO KNOW DO
YOU WANT TO KNOW
WITH Zury?

RIGHT?!

THAT IT
LOOKS
LIKE THAT



ON THAT
DAY, AND ON
ANOTHER ONE
INTERVIEWS, I
WANT TO CHAT WITH
MADONNA AND
SCARLETT.

CRASH!
THAT'S IT,
DON'T I FEEL
AN SCHEDULE?

HAH?

THE NEW ONE
HE SICK ABOUT
THE NEW ONE
A GREAT PLAN

I WAS TOLD
"YOU DON'T WANT",
SO MY DEAR IN
THE CROWD
REALIZED A LOT.

BLACK-SHARPS
REALLY DOES HAVE
EVERYONE'S
ATTENTION, MY DEAR
AND MY OTHER
CO-WORKER FEELS
LAME FOR.

THE
ABOUT
THE NEW
AND
Zany

THE F I HAD
BEEN THERE,
THE ONE WHO
WOULD HAVE
PROBABLY
WAS A LOT
DIFFERENT

HIM, SOME
ABOUT LIFE
NOT A LOT.

THE NEW
CONCEPT

THE NEW
THE NEW
CONCEPT
THE NEW
CONCEPT

ATTENTION

SO
STORAGE

THE NEW
CONCEPT

THE NEW
CONCEPT

DELAN & DELACA





SO
AWESOME
!

MIDNIGHT,
SOMETHING
ARE
AMAZING!

SO
GREAT

I'M ALMOST
LIKE THE
TASTE GO'S
LADDER

I'M ALMOST
STILL I'M
ENJOYING THE
COMPANION FOR
ALMOST 10
HOURS

BUT TO TELL
YOU THE TRUTH
I'M ONLY SOME
ONE THAT THIS
IS HAPPENING!

NO
WAY

HE'S GOING TO
BEHOLDING AND
TO BEHOLDING

SO
GREAT



I WANT TO
GO TOO







YOU ARE WEARING
THE SAME
CLOTHES AS
YESTERDAY!

I
FORGOT!
SOOF



HAD A
GREAT NIGHT
TOGETHER,
AND JUST
RETURNED TO
THIS ROOMING?

So... wow!!

ARE THEY
NEW JAPS?
THAT
MEANS...

Ze...
Zaxy

...



HAPPY
AT
LAST!



LAST
MAY

WE CLIMBED
MOUNT FUJI
FOR THE FIRST
TIME

I forgot

I WAS
STANDING AT
A FRIEND'S
HOUSE A
FRIEND'S
HOUSE



OH
NO?

NO... IT'S NOT
LIKE THAT! I
DON'T COME
BACK THIS
MORNING!

I HAD JUST
WASHED MY
FACE, AND I WAS
ABOUT TO GO
TO BED...

HEHEHE...
SAID I'M
SORRY



HOW
DID YOU
KNOW?

I HAD
GIVEN UP
MY PHONE
NUMBER
TO HIM



REALLY?

SO
SAD...

BUT, IT'D BE
BETTER IF YOU
CHANGED YOUR
CLOTHES
BEFORE THE
CLASSES,
RIGHT?

UM...
YES...

IT'S NOT LIKE
I'M A PART OF
YOUR LIFE...

IT'S NOT LIKE
I'M A PART OF
YOUR LIFE...



AW

I'LL
FIND

GOOD

SPECIAL
PRIVATE
CLASSES.
IT WOULD
BE PERFECT

IF YOU'RE GOING
TO CHANGE YOUR
CLOTHES BEFORE
THE COACHING
CLASSES, THEN
YOU WON'T BE
GOING, RIGHT?

AWP

THAT
YOU SHOULD
BEY AHEAD



I FEEL
LIKE I'M
DISAPPOINTED
AND SAD



EVEN THOUGH
YOU SAID A LOT
OF THINGS, THE
COUNCIL IS STILL
SUCCEEDING

EVEN THOUGH
YOU WANT TO TRIUMPH
OUTSIDE THE LOCKETS,
YOU ARE STILL GOING
TO REMAIN IN
AHEAD, RIGHT?

But,
Mishima...
Things
aren't how
you think
they are!

I WON'T GET
MARRIED

I'LL PUT
UP WITH YOUR
SOURCERY
ATTITUDE

And I
definitely
won't quit
my job.

ELA

English Language Academy

BECAUSE I DON'T
WANT TO

BE SENT
TO WORK
ABROAD, I
DON'T WANT
TO STAY HERE
AND JUST
IGNORE HIM

I CAN'T
JUST SAY
I DON'T
WANT TO
STAY HERE
AND JUST
IGNORE HIM



I was
jealous!

NO!

I
WASN'T

ANSWER
FROM

ARE YOU OKAY?
AKIYAMA-SAIL

PLEASE READ
THE ANSWER IN THE
WORKBOOK AND THEN
ANSWER MY QUESTION

ARE YOU LISTENING?



AM

AM
165

Mr.
MISHIMA!

.....

I CAN'T BE
HAPPY I AM
NO SHIRAZ-
KABBO!

THE
JOURNEY
FORGAVE I
FEEL LIKE IT'S
JOURNEY

NO
MISTERY
FOR I
THINK OF
IT

GODDAM!
NO Sorry?

After all
...
"Do you
want to go
...?"

Why do I
feel so much
pain. I'm
not a high-
schooler
...

What am I
thinking
of. Sakur-
aba is just
a friend
...



I'M BACK
BUT I'M
HUNGRY

WELCOME
TO THE
ACADEMY







LET'S TALK IN
THE HOUSE AT
THE BACK.

WATANABE IS
ALREADY
SLEEPING.

WE CAN'T
SPEAK
SO LOUDLY.



HOUSE



IF YOU WERE TO
REFLECT UPON
YOURSELF FOR
TWO OR THREE HOURS,
THIS IS
THE PERFECT
PLACE.

THIS
PLACE
REALLY
IS A
SOUL.

WE WERE TO
HAVE BEEN
CONFINED
AT THIS HOUSE,
BUT WE CAN'T
USE THIS ROOM
ANYMORE.

WHY
NOT?

IT'S
POSSIBLE
IN
THE BACK.

YOUR
ROOM IS
REALLY
BIG.



HE
WAS JUST
SAYING A
TAX IS A
DUMB

YOU
DID
MORAL-
SAY,

AH
—

I AM SO
STUPID

WHY DID I
HAVE TO
SAY THAT
ABOUT YOU?

WHY DID I
HAVE TO
SAY THAT
ABOUT
THIS OLD
CRACKPOT?

I AM SORRY
TO SAY THIS

IT SEEMS
THAT I WAS
RIGHT IN CHOOSING
YOU HERE.

...I
WASNT
WRONG



I WON'T
REFLECT
UPON
MISDEED

BECA-
USE

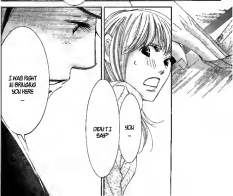
I WILL
LEAVE THIS
TEMPLE

EVERY THING
HOW EVER YOU LL
WAIT FOR ME,
PUTTING UP THAT
SAFETY'S FACE

NO MATTER
HOW MUCH I
THINK OF IT, I
CAN'T PICTURE
MISDEED AS
MY OWN

NO I
DON'T WANT TO
STOP LEAVING
HERE, AND
STOP DOING
CRIMINALITY
OF THE
TEMPLE

I WON'T
GIVE UP ON
MY DREAM,
I WILL GO
ABROAD.







HEW OPEN UP!
HOSHIGAKURA-
SAN!

EVEN IF YOU LOCK
ME HERE FOR THE
ENTIRE NIGHT, I
WON'T REFLECT
UPON ANYBODY!



LET ME OUT!
UN...THIS IS
SCARY



NO
WAY!

WHO
SAID THE
SCARY OF
THE NIGHT?

WHO DID YOU
LOCK ME
UP? HAW?



I WANT
TO LOCK
YOU UP

I DON'T
WANT YOU TO
REFLECT
UPON ANYTHING

WHAT
IS HE
TALKING
ABOUT?

DO
HEARD?

MAYBE
YOU'D
REJECT ME
FOREVER.

...
IF I DO
THIS

I HAVE
DOUBTS
ABOUT THIS
BEING THE
BEST
SOLUTION.

DURING
THIS LAST
FIVE DAYS,
I FINALLY
REALIZED.

IF I LET
YOU GO OUTSIDE,
THEN I LL BE
WORRYING ABOUT
YOU DOING
SOMETHING YOU
SHOULDN'T BE
DOING.



I WON'T
LET YOU
OUT.

BUT, I
PREFER
BEING
REJECTED
BY YOU

RATHER
THAN
LETTING
YOU OUT.



THIS
CAN'T
BE
TRUE!

HOSHI-
AYA-
SAN

HOSHI

THERE'S A GUY IN THE ROOM,
RECALLING THAT

THAT

I'LL BE
GONE.

DON'T
LEAVE!



Let's read the
conversations in English
in the manga together!

Junko老師 的英文會話課



The pages with
conversations in English

P69 —————→ P181

P79 —————→ P182

P80 —————→ P183

P164 —————→ P184

Pages with
English



OK...OK...
Just relax!

Watch
your step.



Hi Junko
How're you
doing?

You are earlier
than usual today
aren't you?

Mr.
Arthur...



Hi, Junko

Hi
What's Up?

You're
early today.

Hi Junko



I won't answer this question.

It has nothing to do with this lesson!



OR HE'S YOUR GOALP ES-BOSFRIEND?



IS HE GOING TO BOSSFRIEND? HE ISN'T, RIGHT?



ALL OVER

Just a friend from university.

That's it!



WELL, HE'S CLASS FIGHT BOY!

I'M SUPER CUTE! PLEASE TELL ME!



I WANT TO KNOW I REMEMBER YOU!



Good! Good job!

I TOLD YOU THAT HE'S GOING TO ATTEND TO AFTER-SCHOOL CLASSES.



SO THAT'S NOT IT!



OH

JUST FRIENDS



I was
jealous.

NO!

I
WASN'T

ADAMANT
HIM

Just a
friend from
university.

It has
nothing to
do with this
lesson!

Just a
friend from
university.

thank you for reading

◇來信請寄到：

〒101-8001

東京都千代田区一ツ橋2-3-1

小学館 Cheesd編集部 気付

相原実貴

◇部落格：

<http://mikinikinet>（電腦）

<http://mikinikinet/m/>（手機）

（主要會放工作上的資訊）

<http://twitter.com/mikisihara>（twitter）

（以上資料為2010年6月提供）



FROM 5 TO 9
Volume I, Chapter 4

CREDITS

Translator: Akasa

Proofreader: heter0510

Editor: Yuffie and Shikra

Typesetter: Annex

Gc: Annex and -Shiro-

Notes:

<http://mangamaterials.blogspot.com>

Brought to you by:

Lively Scans

<http://livelyscans.com/>

&

GGScans

<http://ggscans.tumblr.com/>

READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO
BROUGHT THEM TO YOU AT

WWW.**BATOTO**.COM

BY SCANLATORS FOR SCANLATORS!

- BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED ●
TO SUPPORTING SCANLATORS AND THEIR POLICIES.
- VIEW COMICS IN FULL QUALITY WITH NO ●
IMAGE COMPRESSION.
- KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR ●
ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT.



LIVELY
★SCANS★

**COME
JOIN US!**

We're Recruiting!

Japanese/Korean to English
Translators along with Raw
Providers, Cleaners,
& Typesetters.

For a complete list of our
projects and recruitment info
please visit our forum at

[http://lively-scans-
forum.editboard.com/](http://lively-scans-forum.editboard.com/)